

Thủ tục điện tử Bảng hướng dẫn thực hiện thủ tục miễn thuế

Hãy tận hưởng việc mua sắm tại các cửa hàng miễn thuế ở Nhật nhé.
日本の免税店でぜひショッピングを楽しんでください。

電子手続き
免税手続 指差しガイドシート



Những điểm cần lưu ý về chế độ miễn thuế 免税制度のポイント(ベトナム語)

Điểm lưu ý 1 ポイント1

Có thể mua tất cả các hàng hóa trong cửa hàng và được miễn thuế tiêu thụ với một số điều kiện nhất định.

店頭において、全ての品目を一定の条件のもと、消費税分を免税で購入できます。



Thuế tiêu thụ

Điểm lưu ý 2 ポイント2

Đối tượng được mua hàng miễn thuế là khách du lịch nước ngoài, người cư trú tạm thời.

免税で買い物できるのは、外国人旅行者などの一時的滞在者です。



Điểm lưu ý 3 ポイント3

Quý vị phải xuất trình hộ chiếu tại cửa hàng để được mua hàng miễn thuế. Hồ sơ về lịch sử mua hàng của quý vị sẽ được gửi bằng đường điện tử, vì vậy hãy bảo đảm xuất trình hộ chiếu cho nhân viên Hải quan khi xuất cảnh.

免税で購入するには、店頭でパスポート等の提示が必要です。お客様の購入記録情報を電子送信しますので、出国時に忘れずに、税関でパスポートを提示して下さい。



Hàng hóa thông thường 一般物品

ví dụ: đồ điện gia dụng, cặp túi, giày, đồng hồ, đồ trang sức, quần áo, đồ thủ công mỹ nghệ
(例): 家電、かばん、靴、時計、宝飾品、衣料品、工芸品



Giá trị mua hàng trừ thuế phải từ 5.000 yên trở lên.
税抜5,000円以上の購入。

Hàng hóa đối tượng 対象物品

Hàng hóa tiêu hao 消耗品

ví dụ: mỹ phẩm, thực phẩm, đồ uống, rượu, thuốc, thuốc lá
(例): 化粧品、食品、飲料、お酒、薬品、たばこ



Số tiền đối tượng 対象金額

Giá trị mua hàng trừ thuế từ 5.000 yên cho đến 500.000 yên. (A)
税抜5,000円以上、500,000円以下の購入。(A)

Mục lưu ý 注意事項

Hàng hóa sẽ được bao bọc để không thể sử dụng trong phạm vi lãnh thổ Nhật Bản. Vui lòng không mở niêm phong cho đến khi xuất cảnh. Trường hợp lấy ra sử dụng, có thể sẽ bị đánh thuế khi xuất cảnh. (B)
日本国内で消費しないように包装をします。出国するまで開封しないでください。消費した場合には、出国時に課税されることがあります。(B)

Có thể tính gộp với hàng hóa tiêu hao nếu đã được bao bọc để không thể sử dụng trong phạm vi lãnh thổ Nhật Bản. Trong trường hợp này, điều kiện sẽ giống như hàng hóa tiêu hao. {(A) (B)}
一般物品を日本国内で使用しないように包装した場合、消耗品との合算が可能となります。この場合消耗品と同じ要件になります{(A) (B)}

Khác その他

1. Phải mang các hàng hóa đã mua miễn thuế ra khỏi Nhật Bản.

①免税購入された商品は国外に持ち出さなければなりません。

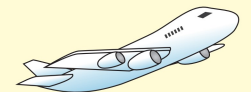
2. Trường hợp mua để kinh doanh hoặc buôn bán, sẽ không được miễn thuế.

②事業用又は販売用として購入する場合は免税販売できません。

3. Thực hiện thủ tục miễn thuế ngay trong ngày mua hàng.

Không thể thực hiện thủ tục miễn thuế cho hàng hóa đã mua vào ngày hôm khác.

③免税手続は購入した当日に行います。当日以外に購入した商品の免税手続はできません。



Thủ tục điện tử Bảng hướng dẫn thực hiện thủ tục miễn thuế

Hãy tận hưởng việc mua sắm tại các cửa hàng miễn thuế ở Nhật nhé.
日本の免税店でぜひショッピングを楽しんでください。

電子手続き
免税手続き 指差しガイドシート



Cách thực hiện thủ tục miễn thuế 免税手続きの方法(ベトナム語)

1

Bạn có muốn sử dụng chế độ miễn thuế không?
免税制度をご利用されますか?

Có
はい

Không
いいえ

! Điểm lưu ý: Việc thực hiện thủ tục miễn thuế mất khoảng 10 phút.
注意事項: 免税手続きには 10分程度お時間を頂きます。

2

Quý khách muốn thực hiện thủ tục miễn thuế cho tất cả các hàng hóa đã mua?
購入される全ての商品を免税扱いにしますか?

Có
はい

Không
いいえ

Vui lòng cho chúng tôi biết những hàng hóa bạn muốn sử dụng tại Nhật Bản. 日本国内で使いたいものを教えてください。

! Điểm lưu ý: Đối với hàng hóa tiêu hao, nếu thực hiện thủ tục miễn thuế, quý khách không được sử dụng trong phạm vi Nhật Bản.
注意事項: 消耗品については免税扱いにすると日本国内で消費してはいけません。
Điểm lưu ý: Không thể tính gộp với hàng hóa tiêu hao đối với những hàng hóa thông thường có thể sử dụng tại Nhật Bản.
注意事項: 日本国内で使用する一般物品については消耗品と合算できません。

3

Vui lòng xuất trình hộ chiếu, v.v... (hộ chiếu, giấy phép nhập cảnh dành cho phi hành đoàn, giấy phép nhập cảnh khẩn cấp, giấy phép nhập cảnh do gặp nạn)
パスポート等を提示してください。
(パスポート、乗員上陸許可書、緊急上陸許可書、遭難による上陸許可書)

Có
はい

Không có
持っていません

! Vui lòng mang theo hộ chiếu và quay lại cửa hàng lần sau.
パスポート等を持参の上、再度ご来店ください。

4

Quý khách đủ điều kiện được áp dụng mua sắm miễn thuế, vui lòng thực hiện thủ tục miễn thuế.
免税販売に該当するため、免税手続きを行います。

5

Vui lòng chờ trong khi chúng tôi nhập hồ sơ thông tin mua hàng của quý vị.
購入記録情報を入力しますのでお待ち下さい。

Khách hàng không thể thực hiện thủ tục miễn thuế khi:
免税手続きのできない方。

- Không có tem xác nhận ngày nhập cảnh, nên không thể thực hiện thủ tục miễn thuế.
入国日を確認できるスタンプがありませんので、免税手続きができません。
- Do bạn hiện đang làm việc tại các văn phòng tại Nhật Bản, nên không thể thực hiện thủ tục miễn thuế.
日本の事務所に勤務しているので免税手続きができません。
- Do bạn đã nhập cảnh từ 6 tháng trở lên, nên không thể thực hiện thủ tục miễn thuế.
入国してから6ヶ月以上経過しているので、免税手続きができません。
- Do bạn không đáp ứng đủ hạn mức số tiền được miễn thuế, nên không thể thực hiện thủ tục miễn thuế.
免税対象金額に適合しないため免税手続きができません。

6

Vui lòng kiểm tra những điểm sau đây.
下記内容をご確認ください。

- Tất cả hàng hóa đã mua cuối cùng phải được đưa ra khỏi Nhật Bản và không được thải bỏ tại Nhật Bản.
購入した物品は最終的に輸出するものとして、日本で処分してはいけません。
- Quý vị phải xuất trình hộ chiếu cho nhân viên Hải quan khi xuất cảnh Nhật Bản.
日本から出国する際に必ず税関でパスポートを提示して下さい。
- Quý vị có thể bị đánh thuế nếu quý vị không mang theo hàng miễn thuế đã mua khi xuất cảnh.
免税で購入した物品を日本から出国する際に所持していなかった場合は、課税されることがあります。

! Các hàng hóa tiêu hao được bao gói để không thể sử dụng trong phạm vi lãnh thổ Nhật Bản. Vui lòng không mở niêm phong cho đến khi xuất cảnh. Trường hợp lấy ra sử dụng, có thể sẽ bị đánh thuế khi xuất cảnh.
消耗品の扱いについては、日本国内で消費しないように包装をします。出国するまで開封しないでください。消費した場合には、出国時に課税されることがあります。

Bảng hướng dẫn thực hiện thủ tục miễn thuế 免税手続 指差しガイドシート

Hãy tận hưởng việc mua sắm tại các cửa hàng miễn thuế ở Nhật nhé.
日本の免税店でぜひショッピングを楽しんでください。



Bảng hướng dẫn những câu nói hữu ích dùng khi đi mua sắm 買い物おたすけシート(ベトナム語)

Có thể trò chuyện bằng cách chỉ vào bảng hướng dẫn. シートに指を差して会話ができます。

Có/Vâng Không
はい いいえ

Cái Tầng
個 階

0 1 2 3 4 5 6 7
8 9 10 11 12 **AM PM**

S M L LL **Tháng Ngày Yên**
月 日 円

Chào hỏi ご挨拶



Dành cho nhân viên cửa hàng 店員用

Xin chào mừng quý khách.
いらっしゃいませ。

Xin lỗi.
申し訳ございません。

Có/Vâng Không
はい いいえ

Vui lòng đợi một chút.
しばらくお待ちください。

Xin cảm ơn.
ありがとうございました。

Thủ tục miễn thuế 免税手続



Japan. Tax-free Shop

Dành cho nhân viên cửa hàng 店員用

Quý khách có thể thực hiện thủ tục miễn thuế.
免税手続ができます。

Quý khách không thể thực hiện thủ tục miễn thuế.
免税手続ができません。

Mua sắm お買物



Dành cho nhân viên cửa hàng 店員用

Quý khách đang tìm gì ạ?
何かお探しですか。

Quý khách cần bao nhiêu ạ?
いくつ必要ですか。

Đây là sản phẩm được ưa chuộng.
人気商品です。

Cái khác
別の

Ưu đãi
特典

Có trong kho
在庫

Chúng tôi có
sản phẩm này.
あります。

Chúng tôi không có
sản phẩm này.
ありません。

Hàng mẫu
お試し

Giảm giá
値引き

Chúng tôi có thể.
できます。

Chúng tôi không thể.
できません。

Thanh toán お会計



Dành cho nhân viên cửa hàng 店員用

Vui lòng xếp hàng tại đây.
こちらにお並びください。

Vui lòng thanh toán tại đây.
こちらでお支払いください。

Quý khách có cần hóa đơn không?
領収書は必要ですか。

Đây là tiền thô ạ.
おつりです。

Tiền mặt
現金

Thẻ tín dụng
クレジットカード

Chúng tôi
chấp nhận...
使えます。

Chúng tôi không
chấp nhận...
使えません。

Séc du lịch
トラベラーズ・チェック

Tiền điện tử
電子マネー

Thủ tục miễn thuế 免税手続



Japan. Tax-free Shop

Dành cho khách hàng お客様用

Tôi có thể thực hiện thủ tục miễn thuế không? 免税手続ができますか。

Mua sắm お買物



Dành cho khách hàng お客様用

Cái khác
別の

Ưu đãi
特典

Có trong kho
在庫

Bạn có...không?
ありますか。

Hàng mẫu
お試し

Giảm giá
値引き

Bạn có thể...không?
できますか。

Thanh toán 会計



Dành cho khách hàng お客様用

Bao nhiêu tiền?
おいくらですか。

Bạn có đổi tiền không?
両替できますか。

Tôi muốn lấy hóa đơn được không?
領収書をもらえますか。

Tiền mặt
現金

Thẻ tín dụng
クレジットカード

Séc du lịch
トラベラーズ・チェック

Bạn có chấp nhận...không?
使えますか。

Khác いろいろ

Dành cho khách hàng お客様用

Kích thước
サイズ

Màu sắc
色

Mùi vị
味

Hình dáng
形

Nhà vệ sinh
トイレ

Thanh toán
お会計

Lớn
大きい

Nhỏ
小さい

Cứng
硬い

Mềm
柔らかい

(Giá) cao
高い(値段)

(Giá) rẻ
安い(値段)

Nặng
重い

Nhẹ
軽い

Ngọt
甘い

Cay
辛い

Sáng
明るい

Tối
暗い

Dày
厚い

Mỏng
薄い

Hạn sử dụng
賞味期限

Thời gian bảo quản
保存期間

Giờ mở cửa
営業時間